

## Dick Cheney, el cenit del petróleo y el final de la cuenta atrás

Por Kjell Aleklett, Universidad de Uppsala, Suecia.  
Presidente de la Association for the Study of Peak Oil

[www.peakoil.net](http://www.peakoil.net)

12 Mayo 2004

Traducido por Daniel Gómez Cañete para Crisis Energética

En el número de abril de 2004 de la revista Middle East encontré una afirmación que el vicepresidente Dick Cheney había hecho en la comida de otoño de 1999 del London Institute of Petroleum. Un pasaje clave de su discurso era “Eso quiere decir que para el 2010 necesitaremos del orden de 50 millones de barriles adicionales al día.”

Esto sugería que él estaba totalmente al tanto del asunto del cenit del petróleo. El texto completo de la charla había estado disponible (<http://www.petroleum.co.uk/speeches/>) en el sitio web del Institute of Petroleum, pero ahora ha sido eliminado. De todas formas, una investigación posterior sacó a la luz una versión impresa, datada el 24/08/00, que dice así:

*Dick Cheney: “Obviamente hablaré desde el punto de vista de la industria del petróleo y un poco después hablaré del gas. Hace ya unos cien años que somos una industria que siempre ha tenido que bregar con el molesto problema de, una vez se ha encontrado el petróleo y bombeado a la superficie, tener que volver a encontrar nuevos yacimientos para no tener que salir del negocio. **Obviamente, la producción de petróleo es una actividad que agota sus propios recursos.** Cada año se deben encontrar y desarrollar reservas en la misma medida en que se extraen si se desea permanecer en pie en este negocio, simplemente mantenerse. Esto es cierto tanto para las compañías como para el mundo hablando ya en términos económicos más amplios. Una nueva compañía fusionada como Exxon-Mobil tiene que asegurarse cada año aproximadamente mil millones y medio de barriles de nuevas reservas de petróleo simplemente para poder reemplazar su producción. Es como encontrar un descubrimiento en otro gran campo para una restitución del 100% o 500 millones de barriles cada cuatro meses o encontrar dos Hibernias cada año. **Por lo que respecta al mundo, se espera de las compañías petrolíferas que mantengan los descubrimientos y desarrollen suficiente crudo como para compensar los más de 71 millones de barriles que se agotan cada día, además de encontrar los que satisfagan la nueva demanda. En efecto, algunos estiman que la demanda mundial de petróleo sufrirá un aumento de un 2% anual durante los próximos años mientras que simultáneamente se producirá un declive mínimo de un 3% en la producción por el agotamiento de las actuales reservas. Esto quiere decir que para el 2010 necesitaremos del orden de 50 millones de barriles adicionales cada día. ¿De dónde va a salir este petróleo? Los gobiernos y las compañías nacionales controlan aproximadamente el 90% de los activos. De ahí que el petróleo siga siendo fundamentalmente un negocio entre gobiernos. Mientras que muchas regiones del mundo ofrecen grandes oportunidades para los negocios petrolíferos, **Oriente Medio es el lugar donde todavía se encuentra el premio más grande con los dos tercios del petróleo mundial y de más bajo costo, pero aunque las compañías están ansiosas por tener un mayor acceso, los progresos que se hacen continúan siendo escasos.** (Negrita del autor)***

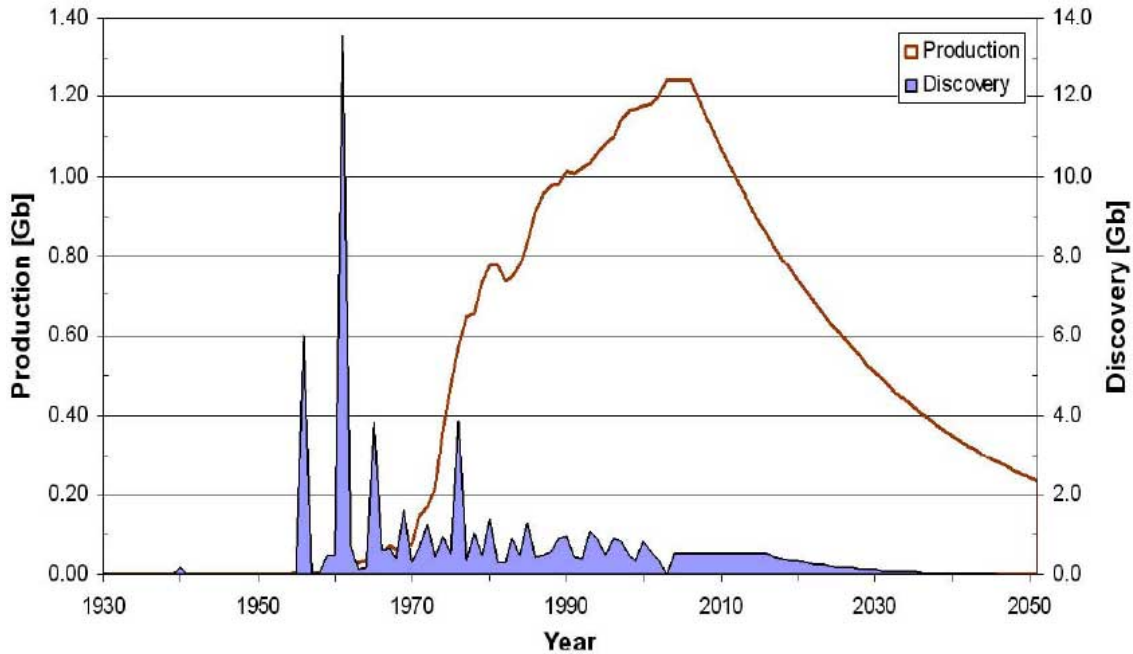
Para entender la magnitud del problema que Dick Cheney está tratando podemos comparar “50 millones de barriles diarios” con la producción total de los seis países que bordean el Golfo Pérsico (Arabia Saudita, Irán, Irak, Emiratos Árabes Unidos, Kuwait y Qatar), que en 2001 produjeron 22,4 millones de barriles al día (fuente: Energy Information Administration).

Harry J. Longwell, director y vicepresidente ejecutivo de ExxonMobil, confirmó más tarde esta cifra (World Energy, Vol 5 N°3, 2002): “El problema es que mientras la demanda se incrementa, la producción existente declina. Para poner una cifra, creemos que para 2010 la mitad del volumen diario necesario para cumplir la demanda proyectada no está en producción hoy – y ese es el desafío al que se enfrentan los productores.”

Jon Thompson, presidente de ExxonMobil Exploration Company, ha confirmado también el hecho de que el mundo necesita este petróleo adicional. En 2003 dijo a los accionistas que “en otras palabras, para el 2015, necesitaremos encontrar, desarrollar y producir un volumen de nuevo petróleo y gas que es equivalente a 8 de cada 10 barriles que se estén produciendo hoy”. En 2001 el consumo fue de 77.1 millones de barriles al día (fuente: Energy Information Administration) y el 80 por ciento de eso es más de 60 millones de barriles al día.

La siguiente pregunta a hacer es donde puede la industria petrolera encontrar esta enorme cantidad de nuevo petróleo. Volvamos al discurso de Cheney: *“Es cierto que la tecnología, la privatización y la apertura de una serie de países han creado muchas más oportunidades en diferentes áreas del mundo para varias compañías. Pero volviendo la vista a principios de los 90, se esperaba que cantidades significativas de los nuevos recursos mundiales iban a venir de áreas como la antigua Unión Soviética y China. Por supuesto, esto no ha resultado tal como se esperaba.”*

## Oil Discovery and Production of China



(Figura 1: Oil Discovery and Production of China)

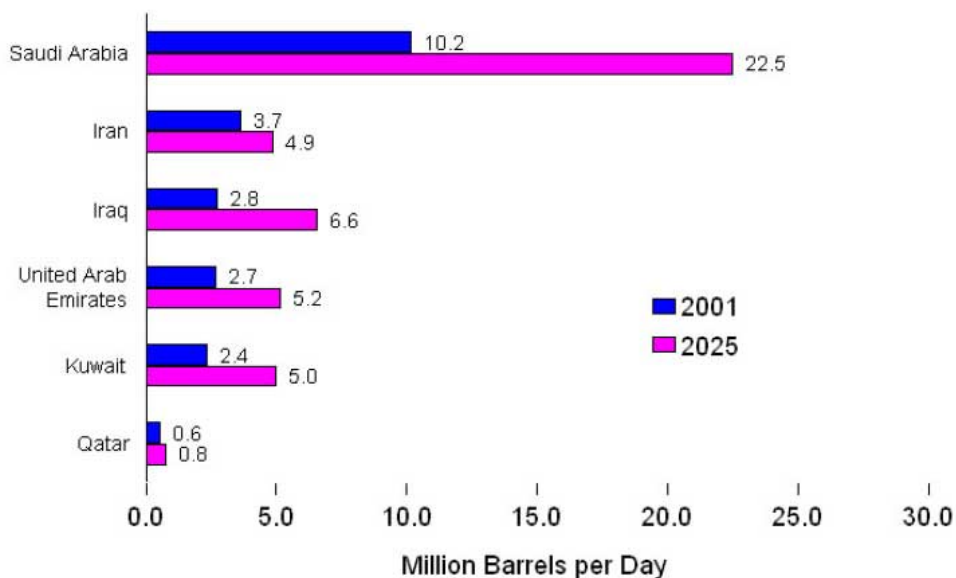
Dado que la demanda en China se la identifica como una de las razones para el incremento del precio del crudo, The Uppsala Hydrocarbon Depletion Study Group (UHDSG), modela la producción como se indica en la figura 1. Aunque hay informes contradictorios, pensamos que el mejor número para las reservas restantes en 2003 era 25,7 mil millones de barriles. El cenit del descubrimiento fue en 1960 y el 73 % de los descubrimientos se dio en yacimientos gigantes. La evidencia sugiere que la producción en China llegó a su cenit el año pasado, dado un porcentaje de declive del 3,7%. Con la demanda interna de China ascendiendo, Cheney tiene razón cuando no espera exportaciones desde China.

No hay duda de dónde piensa Dick Cheney que el petróleo va a salir: *“Mientras que muchas regiones del mundo ofrecen grandes oportunidades para los negocios petrolíferos, Oriente Medio es el lugar donde todavía se encuentra el premio más grande con los dos tercios del petróleo mundial y de más bajo costo”*.

En ese momento Dick Cheney no puso cifras a las expectativas de la región. Más tarde fue nombrado como Chairman del National Energy Policy Development Group, y una primera cifra fue dada. El informe fue entregado al presidente Bush en mayo de 2001 e incluye la siguiente afirmación de Dick Cheney: *“Tal y como nos pidió al principio de su Administración, hemos desarrollado una política nacional de energía diseñada para ayudara a unir negocios, gobiernos, comunidades locales y ciudadanos para promover una energía fiable, asequible y respetuosa con el medio ambiente.”*

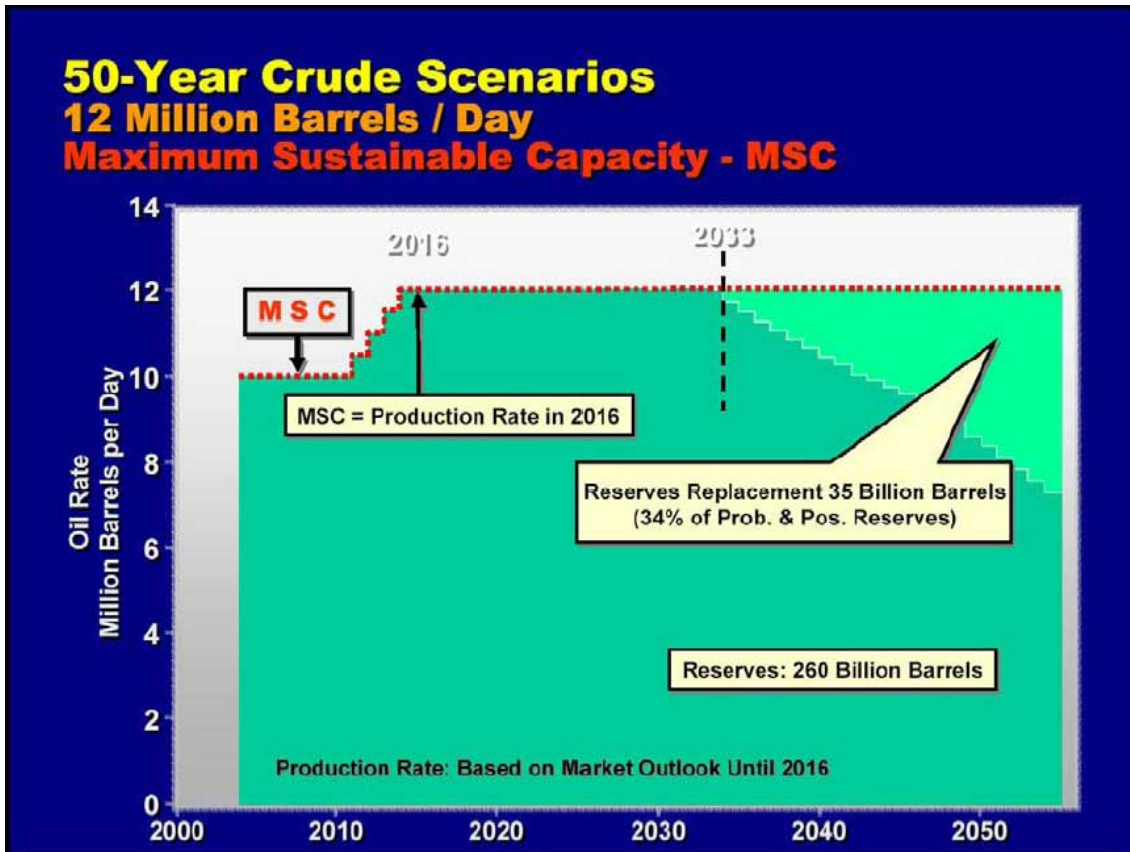
En el capítulo 8 de la **National Energy Policy** encontramos algunas pistas de los números reales para la esperada futura producción en Oriente Medio: *“En 2010, se proyecta que los productores de petróleo del Golfo suministren entre el 54 y el 67 % del petróleo mundial.”*

*De este modo, la economía global continuará casi con toda certeza dependiendo del suministro de petróleo de los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), particularmente en el Golfo. Esta región seguirá siendo vital para los intereses de los Estados Unidos.*



(figura 2: producción en millones de barriles diarios OPEP – Golfo)

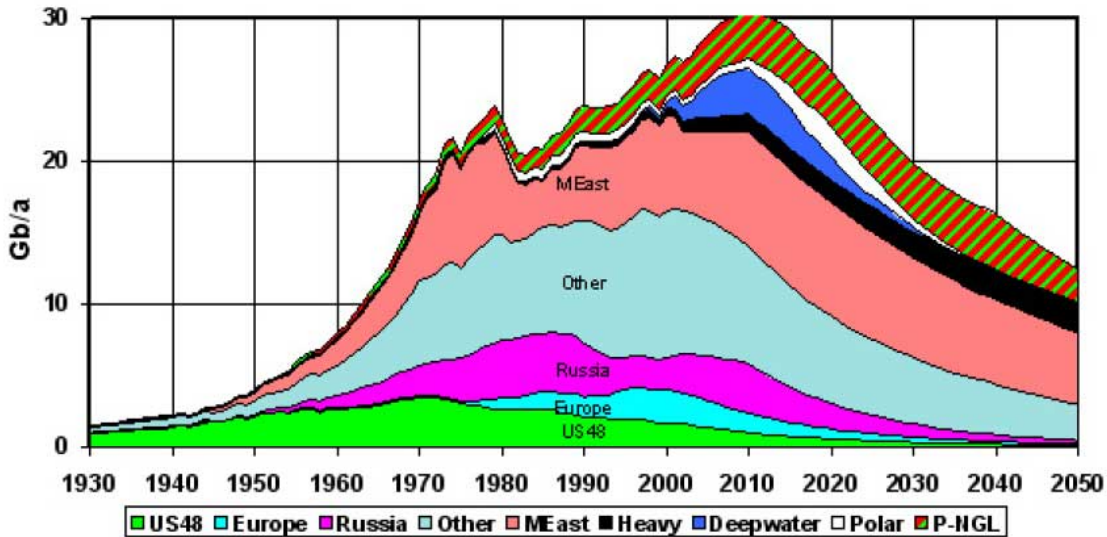
En 2001, los países del Golfo produjeron el 29% del petróleo mundial, y la Energy Information Administration ha realizado ahora una predicción hasta el 2025. La suma de las estimaciones en la figura 2 para los productores del Golfo es de 45 Mb/d (millones de barriles diarios), lo que implica un incremento del 100%. Mahmoud M. Abdul Baqi y Nansen G. Salieri de Saudi Aramco dieron un seminario en el CSIS (Centre for Strategic International Studies) el 24 de febrero de 2004 en Washington. Discutieron la futura capacidad de producción de Saudi Aramco e indicaron que el objetivo es tener una capacidad de producción futura de 10 Mb/d. Indicaron que sería posible incrementar la producción hasta los 12 millones de barriles diarios para satisfacer un aumento en la demanda mundial, pero esto queda muy lejos de los 22 Mb/d que Cheney espera. Incluso asumiendo que tuviese la habilidad física para hacerlo, es difícil de comprender porque Saudi Aramco debería incrementar su producción hasta los 22 Mb/d y por lo tanto acelerar el declive del único recurso que el país tiene.



(Figura 3: escenarios del petróleo a 50 años, Saudi Aramco)

La figura 4 es una reproducción de “The peak and decline of world oil and gas production”, de Aleklett y Campbell en *Minerals & Energy* (2003; 18: 5-20). Como se muestra, hemos estimado que el cenit de la producción petrolífera llegará alrededor del año 2010. Una de las razones para esto es que no creímos que la producción de los estados del Golfo pudiese llegar a los 45 MB/d.

**Regular Oil & Natural Gas Liquids  
2003 Base Case Scenario**



(figura 4: ASPO escenario 2003)

Resumiendo, estos tres pasos, empezando con el discurso de Dick Cheney, nos llevan al cenit del petróleo. Dick Cheney: *“aún no ha llegado el final de la era del petróleo, pero los cambios están en marcha y la industria debe estar preparada para adaptarse al nuevo siglo y a las transformaciones que están por venir”*. El año 2010 está por delante y pronto estaremos ahí. Este es el final de la cuenta atrás para el cenit del petróleo.

### **Petróleo y guerra**

Dick Cheney en Londres, en 1999: *“El petróleo es algo único y por eso es un recurso natural tan estratégico. No estamos hablando aquí de jabón en escamas o ropa de andar por casa. La energía es verdaderamente fundamental para la economía mundial. La Guerra del Golfo ha sido un fiel reflejo de esa realidad”*.

### **Más afirmaciones de Dick Cheney en el discurso del Institute of Petroleum**

El discurso de Dick Cheney es también muy interesante en otros aspectos. Primero podemos leer su opinión acerca de sí mismo: *“A menudo me pregunto por qué dejé la política y me fui a Halliburton, la respuesta que me doy es que alcancé un punto en el que estaba anímicamente capacitado, pero también encorajinado e influenciado por todos aquellos que discrepaban de mí y me decían ‘diablos, serías un gran CEO’”*.

Muchos se sorprenden por el hecho de que Shell ha estado manipulando las cifras de sus reservas, pero Cheney ya vió las presiones que Shell ya estaba sufriendo: *“Obviamente hablaré desde el punto de vista de la industria del petróleo y un poco después hablaré del gas. Hace ya unos cien años que somos una industria que siempre ha tenido que bregar con el molesto problema de, una vez se ha encontrado el petróleo y bombeado a la*



*superficie, tener que volver a encontrar nuevos yacimientos para no tener que salir del negocio.”*

Una año antes de las elecciones presidenciales de los Estados Unidos (N. Del T: se refiere a las elecciones de 2000), Dick Cheney piensa que la industria petrolífera debería tener más poder en Washington. Hoy conocemos el resultado: *“La petrolera es la única gran industria cuyo influencia en la escena política no ha sido todo lo efectiva que debiera. La industria textil o electrónica y la agricultura con frecuencia parecen ser más influyentes. Pero no sólo necesitan nuestra industria los hombres del petróleo de Luisiana y Tejas, sino también los desarrolladores de software de Massachussets y muy especialmente los productores de acero de Pensilvania. Me sorprende que esta industria sea tan fuerte a nivel financiero y técnico pero en la arena política tenga un éxito e influencia equiparable al de las más pequeñas. Necesitamos ganarnos la credibilidad para que nuestros puntos de vista sean escuchados.”*

BP lo ha tenido difícil para reemplazar la producción con nuevos descubrimientos y en vez de esto han comprado reservas rusas. Cheney también discutió este asunto: *“Las compañías que tienen dificultades para crear nuevas áreas centrales a través de exploraciones están cambiando sus estrategias con acuerdos de producción allí donde pueden desarrollar reservas que ya son conocidas pero el país no tiene el capital o la tecnología para explotarlas. En estos acuerdos de producción hay menor riesgo en la exploración, pero negociar sobre una base de riesgos políticos, comerciales y ambientales está incrementando los desafíos. Estos incluyen conflictos civiles, rutas de transporte, asuntos laborales, cláusulas fiscales e incluso a veces sanciones económicas impuestas por el gobierno de los Estados Unidos.”*

Al final de este párrafo se queja del hecho de que hay *“sanciones económicas impuestas por el gobierno de los Estados Unidos”*. ¿Debería sorprendernos que las sanciones en Libia han sido levantadas?

El texto completo del discurso de Dick Cheney en la comida de otoño de 1999 del London Institute of Petroleum es un documento muy importante y espero que el Institute of Petroleum lo ponga a disposición de nuevo para cualquiera que quiera leerlo. Mientras tanto, puedo proporcionar una copia si me lo piden ([Aleklett@tsl.uu.se](mailto:Aleklett@tsl.uu.se)). (N.del.Ed: el documento también está disponible en Crisis Energética)

### **Referencias:**

**Is the world running out of oil?** The Middle East, April 2004, Issue No 344,  
<http://www.africasia.com/themiddleeast/tme.php?ID=325>

**El texto completo del discurso de Dick Cheney en el Institute of Petroleum Autumn lunch, 1999** estaba disponible en [www.petroleum.co.uk/speeches.htm](http://www.petroleum.co.uk/speeches.htm), 2004.08.24.

(N.delT: disponible traducido en Crisis Energética en [http://www.crisisenergetica.org/ficheros/Dick\\_Cheney's\\_speech-Traduccion.pdf](http://www.crisisenergetica.org/ficheros/Dick_Cheney's_speech-Traduccion.pdf)

**The Future of the Oil and Gas Industry: Past Approaches, New Challenges**, Harry J. Longwell, World Energy, Vol5 No3, 2002

[http://www.worldenergysource.com/articles/pdf/longwell WE v5n3.pdf](http://www.worldenergysource.com/articles/pdf/longwell_WE_v5n3.pdf)

**A revolutionary transformation**, Jon Thompson, The Lamp, [Vol. 85 No.1](#), 2003

**Uppsala Hydrocarbon Depletion Study Group**, Uppsala University, Sweden, [www.isv.uu.se/uhdsg](http://www.isv.uu.se/uhdsg).

**International Energy Outlook 2004**, Guy Catuso, 19 April 2004,

<http://www.eia.doe.gov/neic/speeches/Caruso/041904.ppt>

**Fifty-Year Crude Oil Supply Scenarios: Saudi Aramco's Perspective**, M.M. Abdul Baqi and N.G. Saleri, Future of Global Oil Supply : Saudi Arabia, Center for Strategic and International Studies (CSIS), February 24, 2004, <http://csis.org/energy/events.htm>

The Peak and Decline of World Oil and Gas Production, [K. Aleklett and C.J.Campbell](#), **Minerals & Energy**, 2003; 18:5-20



